



大会
安全理事会

Distr.: General
5 July 2024
Chinese
Original: English

大会
第七十八届会议
议程项目 40
塞浦路斯问题

安全理事会
第七十九年

2024 年 7 月 2 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递 2024 年 7 月 1 日北塞浦路斯土耳其共和国代表穆罕默德·达纳给你的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 40 下的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

艾哈迈德·耶尔德兹(签名)



2024年7月2日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件

谨致函回应 2024 年 6 月 14 日希族塞人方面在联合国总部组织的活动，该活动表面上是为了纪念联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)在塞岛部署六十周年。上述在联合国房地内举行并有联合国参与的单方面活动，使希族塞人方面得以利用这一纪念作为借口，以便再次将联合国平台用于政治宣传目的，公然歪曲有关塞浦路斯的法律和历史事实。因此，我不得不作出书面答复，以正视听。

为了能够充分了解和分析联塞部队在塞岛存在六十年之久的后果，人们首先应当记住需要在塞浦路斯部署联塞部队的原因。众所周知，联塞部队是在以下背景下被派往该岛的，即在希族塞人一方强行操控 1960 年塞浦路斯共和国政府并随后在全岛对土族塞人实施严重的侵犯人权行为之后，伙伴关系破裂。因此，联塞部队公开宣称的目的是帮助保护土族塞人免遭这种令人发指的暴行，并使他们能够维护自身在岛上的平等且不可剥夺的固有权利。然而，其所作为却恰恰相反。不仅这些应受谴责的罪行继续有增无减，而且联塞部队对土族塞人采取的有偏见的片面政策也有助于巩固希族塞人篡夺合作共和国权力的行为。因此，希族塞人一方认为联塞部队在岛上的持续存在，对于维护其所谓全岛政府的非法称号是必要和不可或缺的，这并不奇怪，因为正是联塞部队的部署及其此后奉行的政策在制造这一谬论方面发挥了重要作用。

令人遗憾的是，联合国为希族塞人外长提出毫无根据的主张提供了机会，这些主张包括所谓“土耳其入侵和占领塞岛”的指控，尽管该外长无疑清楚地知道，没有任何一项关于塞浦路斯问题的安全理事会决议将土耳其根据 1959 年关于塞浦路斯的各项国际条约规定的土耳其的权利和义务而进行的合法干预称为“入侵”，或将土耳其随后在该岛的存在称为“占领”。更有甚者，上述毫无根据的指控是在联合国房地内、当着一名联合国官员的面提出的，而该名官员却选择保持沉默。

至于所涉纪念本身，土族塞人方面认为，这不是一个值得庆祝的欢乐时刻，而是清楚地提醒我们，六十年后，联塞部队仍在岛上，而有关塞浦路斯问题的政治协议依然同以往一样遥不可及。这就引出一个问题，即联塞部队是否仍可被视为解决办法的一部分，还是它本身已成为问题的一部分。令人遗憾的是，上述事件并非一个孤立事件，而是联合国/联塞部队有偏见地对待土族塞人的另一个例子。事实上，我们一直就联塞部队长期以来一贯而且有系统地以有偏见的方式对待土族塞人的做法提出了自己的合理关切，希望此种做法能得到纠正，从而为联塞部队与塞浦路斯平等双方之间建立起更加公正和平衡的关系铺平道路；可惜此举并未成功。联合国无视我们在这方面的合理关切，这令人深感不安，而且不符合我们对这样一个受人尊敬的组织的期望。

鉴于上述情况，联合国早就应该决定，它是有意无意地继续允许自己被希族塞人一方用作巩固塞岛上“不可接受”和“不可持续”的现状的便利工具，进而在侵犯土族塞人的基本人权方面成为帮凶，还是在 60 年后，终将反思自己在塞浦路斯的失败政策，并根据《联合国宪章》的根本宗旨及联合国的创始原则，例如人权、人的尊严和人人平等，采取一种更加公正和现实的办法。

请将本函作为大会议程项目 40 下的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国代表

穆罕默德·达纳(签名)
